

# ESTUDIOS MIROBRIGENSES

II



Centro de Estudios Mirobrigenses  
C.E.C.E.L. – C.S.I.C.

2008

ESTUDIOS  
MIROBRIGENSES

# Estudios Mirobrigenses



Centro de Estudios Mirobrigenses  
2007

# ESTUDIOS MIROBRIGENSES

N.º 2

## Centro de Estudios Mirobrigenses

Confederación Española de Centros de Estudios Locales (C.E.C.E.L.)

Centro Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.)

### *Consejo de Redacción:*

Presidente: JOSÉ IGNACIO MARTÍN BENITO

Vocales: PILAR HUERGA CRIADO

M.ª PAZ DE SALAZAR Y ACHA

JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA

Secretaria: M.ª DEL SOCORRO URIBE MALMIERCA

Portada: *Labra heráldica de las armas de los Águila,  
en el palacio de su linaje en Ciudad Rodrigo.*

Contraportada: *Privilegio de Fernando II por el cual da a la Catedral y al Obispo la tercera  
parte de heredad del Rey en Ciudad Rodrigo y su término, haciéndole entrega  
también de la ciudad de Oronia, año 1168.*

© CENTRO DE ESTUDIOS MIROBRIGENSES

ISSN: 1885-057X

Depósito Legal: S. 491-2005

Imprenta KADMOS

Salamanca 2008

## ÍNDICE

### PANORAMA

- Aproximación a las fuentes, estado de la investigación y perspectivas para el estudio de la Iglesia medieval en Ciudad Rodrigo (I): episcopado, cabildo y clero secular* ..... 19  
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA

### ESTUDIOS

- Algunas visitas ad limina civitatenses* ..... 41  
JUSTO GARCÍA SÁNCHEZ
- Aspectos biográficos del jurista de San Felices de los Gallegos Dr. Félix de Manzanedo (1500-1576)* ..... 107  
JUSTO GARCÍA SÁNCHEZ, JESÚS GARCÍA SÁNCHEZ, NICASIO GARCÍA SÁNCHEZ Y JERÓNIMO GARCÍA SÁNCHEZ

### ARTÍCULOS

- Dos libros de polifonía de Juan Esquivel de Barabona: Missarum Ian-nis Esquivelis... (1608) y [...] psalmorum, hymnorum, magnifica-rum... (1613)* ..... 163  
FRANCISCO RODILLA LEÓN
- Descripción de un voluntario de Ciudad Rodrigo, según un grabado de W. Bradford* ..... 177  
CARLOS GARCÍA MEDINA
- Los Águila, alcaides y alférezes mayores de Ciudad Rodrigo* ..... 189  
JAIME DE SALAZAR Y ACHA
- Notas sobre la poética dialectal o regional de Salamanca (¿una tercera escuela poética salmantina?)* ..... 223  
JOSÉ LUIS PUERTO HERNÁNDEZ

<i>Evidencias arqueológicas y etnográficas de instrumentos musicales elaborados en un hueso del ala de buitre</i> .....	247
MARTA MORENO	
<i>Thuébault y don Julián: un general de Napoleón a la caza de "El Charro"</i> .....	265
MIGUEL ÁNGEL MARTÍN MAS	
<i>La cultura del farinato en Ciudad Rodrigo</i> .....	285
JOSÉ RAMÓN CID CEBRIÁN	
<b>VARIA</b>	
<i>Aproximación al archivo musical del profesor Dámaso Ledesma Hernández</i> .....	301
PILAR MAGADÁN CHAO	
<i>Los orígenes de Ciudad Rodrigo</i> .....	311
ÁNGEL BERNAL ESTÉVEZ	
<i>La grippe de Mazarrasa y su tiempo</i> .....	321
MARIO GASTAÑAGA UCARTE	
<b>RECENSIONES BIBLIOGRÁFICAS</b>	
<i>Bogajo: un pueblo con historia</i> .....	331
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	
<i>Libro de motetes</i> .....	334
PILAR MAGADÁN CHAO	
<i>La catedral de Ciudad Rodrigo a través de los siglos: Visiones y revisiones</i> .....	336
JAIME DE SALAZAR Y ACHA	
<i>Ciudad Rodrigo entre Salamanca y Portugal</i> .....	338
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	
<i>Blasones populares del antiguo partido de Ciudad Rodrigo. Dictadología y leyendas de la crónica oral</i> .....	339
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	
<i>El Memorial de Salazar</i> .....	340
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	

# *Recensiones*



## BOGAJO, UN PUEBLO CON HISTORIA

*José Bravo Román, José Luis Herrero Martín, Jesús Bravo Román*

Diputación de Salamanca, Salamanca, 2006

ISBN: 84-7797-253-2

286 págs. 13,46 €

La Diputación de Salamanca, en su línea editorial de promocionar la historia local de los diferentes ayuntamientos salmantinos, acaba de publicar una monografía dedicada a Bogajo.

Se trata de un trabajo realizado por tres autores unidos por su afición al estudio del pasado y, sobre todo, ligados por el amor a esta localidad. Desde este punto de vista, la obra destila apasionamiento y la voluntad de recoger en un único libro todo lo que de singular tiene y caracteriza a Bogajo. El aparato gráfico es muy abundante y, en concreto, las fotografías muy oportunas y descriptivas en muchos casos, así como evocadoras y artísticas en otros. Una amalgama destinada a que el lector convierta el recorrido por sus páginas en un paseo por las calles, campos y lugares más pintorescos de la población. En este sentido, los autores han acertado al mostrar tantos atractivos que, ciertamente, nos animan a pasar de la lectura de la obra a la visita directa de este enclave.

En cuanto a su contenido, podemos dividir el libro en varios bloques temáticos. Primero una introducción donde se habla de la posible etimología del nombre de Bogajo, se describe y explica su reciente escudo de armas, además de hacerse una muy breve síntesis de las características geográficas de la localidad: ubicación, clima, vegetación, población, etc.

Posteriormente, el grueso de la publicación se despliega mediante diecisiete capítulos que, de manera cronológica, exponen el devenir de esta localidad desde la prehistoria hasta nuestros días.

Finalmente, el trabajo concluye con unos anexos en los cuales, además de informaciones varias, más o menos afortunadas, se recogen diversos documentos históricos de gran valor referidos a la localidad desde principios de la Edad Moderna a nuestros días. Si bien en todos ellos falta la oportuna referencia a la signatura y ubicación actual donde se conserva el documento. Igualmente, cuando los

textos no son inéditos sino que se han extraído de otras publicaciones, se echa de menos la mención de la edición a la que pertenecen. Tras estos anexos, unas cincuenta páginas completan la obra aportando numerosos mapas, croquis, imágenes y bibliografía.

Si pasamos de los aspectos puramente formales y estructurales del libro, a su tenor específico debemos decir que estamos ante trabajo ciertamente desigual. Ya en el prólogo, uno de los autores reconoce que no posee un perfil científico y que el libro ha sido concebido como un homenaje a su pueblo sin mayores pretensiones. Por lo tanto, deducimos que no ha existido el propósito de hacer un recorrido exhaustivo por archivos y bibliotecas, buscando agotar con ello la mayor parte de los datos referidos a Bogajo. Esta actitud resulta algo evidente a lo largo de sus páginas, las cuales denotan una consulta insuficiente de fuentes y estudios autorizados, a la vez que, en otras ocasiones, aparecen citados escritos cuyo rigor resulta bastante cuestionable. Sin embargo, a pesar de guiarse por un tratamiento ligero de la información, los autores no han dudado en aventurar algunas hipótesis osadas con las que han querido desentrañar diferentes aspectos del pasado de Bogajo. Será, precisamente, en estos ensayos especulativos y sus argumentaciones donde la obra quede más resentida. En especial, el tratamiento dado a los orígenes medievales de la población arriesga algunas conjeturas de difícil aceptación y muy débilmente fundadas. En la obra se sugiere la posibilidad, bien es cierto que con mil cautelas pero profusamente desarrollada –alrededor de 30 páginas correspondientes al arco cronológico que va desde el siglo XI al XIV- de que Bogajo comenzó siendo en la Alta Edad Media un eremitorio rupestre situado en torno a la Peña del Hornito. Mas tarde, aquella comunidad pudo derivar en un monasterio llamado de Peraria, que fue absorbido y convertido en granja por la milicia religiosa de San Julián del Pereiro ya en el siglo XII. Poco después, en la centuria siguiente, aquel enclave, transformado en Bogajo, cayó en manos de los Templarios, porque toda la zona llamada del Abadengo les perteneció hasta el siglo XIV.

Los propios autores reconocen la ausencia de cualquier documento histórico que avale la existencia del citado monasterio de Peraria. Es la tradición oral vigente en la población –que habla genéricamente de *los pereiros*- y ciertas afinidades fonéticas las que les ha llevado a poner en relación dicho lugar con los famosos sanjulianistas. Una consulta a tres recientes monografías les hubiera resultado muy esclarecedora a la hora de descartar cualquier asociación entre Bogajo y los mencionados freires del Pereiro. Nos referimos a los siguientes trabajos: Juan José Sánchez-Oro Rosa, *Orígenes de la Iglesia en la diócesis de Ciudad Rodrigo. Episcopado, monasterios y órdenes militares*, Salamanca, 1997; Luis Corral Val, *Los monjes soldados de la orden de Alcántara en la Edad Media: su organización institucional y vida religiosa*, Madrid, 1999; Feliciano Novoa Portela. *La Orden de Alcántara y Extremadura (siglos XII-XIV)*, Mérida, 2000. Los dos últimos estudios, en concreto, son tesis doctorales específicas y prolijamente documentadas. En estas publicaciones se repasan los orígenes y evolución de la milicia armada de



San Julián del Pereiro después convertida en Orden de Alcántara y se observa que el horizonte natural de expansión de estos freires en el siglo XII fue Ribacôa. Por esta razón, un lugar como Bogajo resultaría extremadamente excéntrico para los intereses de esta comunidad religiosa. Pero, sobre todo, el principal motivo para descartar la mencionada vinculación es que no pervive testimonio de ningún tipo que aluda a un supuesto monasterio de Peraria en épocas tan remotas por aquella zona. De tal modo, que parece excesivamente temerario fundamentar tanto con tan poco.

Con respecto a la presencia de los templarios en Bogajo, de nuevo los autores desconocen algún trabajo reciente que expresamente habla de este enclave y sus relaciones con el Temple: Juan José Sánchez-Oro Rosa "Ciudad Rodrigo y los templarios", *Libro del Carnaval 2004*, VV.AA, Ciudad Rodrigo, 2004, pp. 347-351. En él se analizan críticamente lo que los cronistas locales mirobrigenses dicen al respecto y se completan sus consideraciones con documentos medievales. Además, en este artículo se insiste en que el Abadengo no recibe su nombre de un presunto *abad templario* sino por ser tierras pertenecientes en su mayoría a la Catedral civitatense. También se establece qué clase de dominio ejerció y qué propiedades pudo tener el Temple en la diócesis de Ciudad Rodrigo. Por otra parte, cuando en el libro que venimos comentando se describe la supuesta explotación económica y fiscal que los templarios adoptaron sobre Bogajo resulta bastante anacrónico que los autores hablen de *mayorazgo*, una figura jurídica tardía, bajomedieval y aplicable a la nobleza.

Igualmente, para los siglos finales de la Edad Media destaca la omisión de alguna que otra noticia importante referida a la localidad que los autores podían haber obtenido fácilmente consultando la documentación publicada del archivo municipal de Ciudad Rodrigo.

Una vez quedan atrás los tiempos medievales, el libro gana en solvencia. Se abandona el sendero de la especulación y el análisis se acaba ciñendo más a los datos fiables. Así, las detalladas informaciones aportadas por el Catastro de Ensenada en el siglo XVIII, la narración de algunos episodios desconocidos y padecidos por la población en las guerras napoleónicas, además de las situaciones acontecidas en el pasado siglo y los años recientes permiten componer una estampa bastante vívida y completa de la trayectoria seguida por la localidad. Noticias todas ellas que, sin duda, no solo servirán para satisfacer al curioso, sino que pueden también ser útiles al investigador, por lo que, desde esta perspectiva, la obra resulta muy provechosa.

En suma, *Bogajo, un pueblo con historia* es una obra cuidada en su formato que, indudablemente, ha supuesto para sus autores un esfuerzo notable, voluntarioso y cuya lectura, al margen de las ligerezas antes señaladas, resulta francamente agradable y muy recomendable tanto para el oriundo de la localidad como para cualquier interesado en esa microhistoria más inmediata, cercana y centrada en lo cotidiano.

Juan José Sánchez-Oro Rosa

EL LIBRO DE MOTETES DE 1608 DE JUAN ESQUIVEL DE BARAHONA (C. 1560 – C. 1624). ESTUDIO Y TRANSCRIPCIÓN

Francisco Rodilla León.

Centro de Estudios Mirobrigenses, Serie Mayor, nº 3

Salamanca, 2005

ISBN: 84-933679-4-X

548 págs. 20€

El estudio y transcripción de *El Libro de motetes de 1608 de Juan Esquivel de Barabona (c. 1560 – c. 1624)* realizado por Francisco Rodilla León, fue uno de los dos trabajos ganadores del Premio "Julián Sánchez el Charro" 2002, que convoca anualmente el Ayuntamiento de Ciudad Rodrigo.

El día 7 de febrero de 2003, el Jurado calificador de dicho Concurso "... acuerda por unanimidad ... conceder el XVIII Premio de Investigación ... 'ex aequo' a dos trabajos ... 'La polifonía del mirobrigense Juan Esquivel de Barabona Tomos I, II y III' presentado bajo el lema 'Duo seraphin', del que es autor D. Francisco Rodilla León..." que es el trabajo que nos ocupa.

Se justifica la concesión de este Premio, con las siguientes palabras recogidas en el acta del fallo del Jurado del día siete de febrero de dos mil tres: "*se concede Premio al trabajo 'La polifonía del mirobrigense Juan Esquivel de Barabona', por sus aportaciones musicológicas, innovadoras y documentadas, que afectan al maestro de Capilla, Juan Esquivel de Barabona, que revalorizan su figura y actualizan el conocimiento de su creación musical. A través de un amplísimo estudio se descubre otra importante obra, de Juan Esquivel, impresa en Salamanca en 1523. Este trabajo destaca la audaz sabiduría armónica y contrapuntística de nuestro músico, y la figura de Esquivel podrá equipararse, por fin, a la de Tomás Luis de Victoria, Francisco Guerrero o Alonso de Tejada, etc. El Jurado señala también la valiosa transcripción a notación moderna de los setenta y un motetes del libro de Esquivel 'Motecta festorum et dominicarum cum communi sanctorum 4, 5, 6 et 8 vocibus concinanda' (Salamanca, MDCVIII)*".

Conocida por el Centro de Estudios Mirobrigenses (C.E.M.) esta evaluación, pues dos de sus miembros numerarios formaban parte del Jurado, se interesó, de inmediato, por la publicación del trabajo, iniciativa aprobada por el Pleno del C.E.M. y aceptada, sin reservas, por el Excmo. Ayuntamiento de Ciudad Rodrigo. También Caja Duero (Obra Social) acogió la idea y, generosa e inteligentemente, financió la edición de la obra que hoy se reseña: *El libro de motetes de 1608 de Juan Esquivel de Barabona (c. 1560 – c.1624). Estudio y transcripción*, por Francisco Rodilla León. Publicaciones del C.E.M. en su Serie Mayor, nº 3 (Salamanca, Imprenta Kadmos) fue presentado el día 15 de junio de 2005, a las 19,30 h. en el Salón de Actos de la Casa Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Ciudad Rodrigo. Este libro con su desarrollo siempre ordenado, amplio, documentado, comparativo y ameno, supone solo la primera parte de una gran obra.

En el año 2004, la Universidad de Salamanca concedió el Premio Extraordinario a la Tesis Doctoral, que era el trabajo completo en el que se integraba la parte presentada, y premiada con el “Julián Sánchez 2002”, sobre la obra del mirobrigense Juan Esquivel de Barahona: su estudio, su transcripción y también la viva aportación interpretativa de diversas obras, entre las transcritas por el doctorando.

Esta excepcional Tesis Doctoral, defendida en el año 2004 por Francisco Rodilla León, fue dirigida por el Catedrático de Musicología de la Universidad de Salamanca, Doctor Dámaso García Fraile, que prologa el libro que nos ocupa, aportando datos sobre *Capillas musicales en Salamanca y Provincia, a fines del siglo XV*. Con este libro, Juan Esquivel, según palabras de José Ignacio Martín Benito en su *Presentación*, comienza “*a brillar con luz propia en el panorama de mirobrigenses ilustres ... como uno de sus hijos más preclaros*”.

La figura del mirobrigense Juan Esquivel de Barahona se nos acerca tras un exhaustivo estudio basado en *fuentes histórico-documentales* que permiten fijar datos seguros sobre su aprendizaje como Mozo de Coro, en un momento en el que Ciudad Rodrigo (de la mano de su Templo Mayor, la catedral) vivía un prematuro europeísmo, presente en la música franco-flamenca traída, ejercida y enseñada por la “dinastía” de los Bucher, que desde el primero, Geraldin (en 1494) se habían establecido en Ciudad Rodrigo como Maestros de Capilla; los Bucher se identificaron con Miróbriga; su apellido se españolizó (Bujel) y fundaron Familia y Escuela.

Esta Escuela influyó en la formación de Esquivel: Rodilla León nos da noticia –por primera vez– de un Diego Bujel II (nieto de Geraldin, Maestro de Capilla cuando Juan Esquivel, con unos 8 años, ingresa como Mozo de Coro, en la Catedral de Ciudad Rodrigo). Desde tan corta edad pudo conocer y participar activamente en los Actos Litúrgicos que mostraban una categoría artística, religiosa y estética de altísimo nivel: por ejemplo *La Representación por la Navidad del Auto de la Sibila*.

Las Danzas del Corpus (con los seises) se interpretaban en el interior de la Catedral y entre 1553 hasta 1567, en la Plaza Mayor.

La técnica musical de Juan Esquivel heredó, por tanto, “... *el claro corte conservador que arranca de la tradición franco-flamenca, presente en la Catedral de Ciudad Rodrigo*”.

En este libro se estudia también la influencia de otro de sus maestros importantes, Juan Navarro (que ya lo fuera en Ávila, de Tomás Luís de Victoria). También se estudia la capacidad evolutiva de Esquivel: sus audacias rompedoras para la época. “*se aleja muchas veces de la estricta teoría. Por ejemplo: no rechaza sextas aumentadas ni alguna cuarta disminuida... Ni siquiera (a veces) rebuye el tritono...*”.

Todos estos extremos, los aborda Rodilla León, con claridad en los ejemplos tan frecuentes en la Obra, al explicar minuciosamente:

2. Sobre los temas del Contrapunto imitativo.
3. Sobre la Técnica del doble coro.

4. Sobre la Interválica y su evolución.
5. Sobre Consonancia y disonancia.
6. Sobre la Semitonía subintellecta...

... todo ello, ilustrado siempre con ejemplos comparativos de polifonistas españoles del XVI como: Cristóbal de Morales, Francisco Guerrero, Alonso de Tejada, Tomás Luís de Victoria, Sebastián de Vivanco...

En el punto 7. (Sobre la Estética) es interesante el contraste de pareceres entre los musicólogos españoles (muy especialmente entre López Calo, Samuel Rubio y García Fraile) sobre *el CONCEPTO DE MANIERISMO EN MÚSICA* y la referencia de *NUEVO ESTILO*, sobre el que García Fraile opina "... *que no se trata de una cuestión cerrada...*", aportando, para reforzar su tesis, una obra de Vicente Espinel (*La casa de la Memoria*) en la que este discípulo de Salinas y admirador y censor de Juan de Esquivel, Vicente Espinel, aporta datos al estudio comparativo entre las academias musicales de España (incluso la de Salamanca) con las de Italia (a finales del XVI y principios del XVII).

Se alude también [2 pág. 55-83] al magisterio de Esquivel en Oviedo, en Calahorra, y en su vuelta a Ciudad Rodrigo, ya, como Maestro de Capilla.

Es preciso resaltar el largo recorrido del Dr. Rodilla León, por tantísimos archivos donde pudiera encontrar un solo dato sobre Esquivel: Ciudad Rodrigo, Salamanca, Coria, Plasencia, Cáceres, Badajoz, Ávila, Oviedo, Calahorra, El Burgo de Osma, Burgos, Ronda, la Sociedad Hispánica de Nueva York, México (Distrito Federal).

Y las páginas finales de este libro (251-548) nos regalan la impagable realidad de la transcripción de los 71 motetes correspondientes a la Edición de 1608.

Es este un libro para la historia universal de la Música y es un libro para Ciudad Rodrigo: para los mirobrigenses de "*nación*" y para los de "*intrusismo cordial*". A todos nos hará sentir el orgullo de ser mirobrigenses.

Estamos de enhorabuena.

Pilar Magadán Chao

#### LA CATEDRAL DE CIUDAD RODRIGO A TRAVÉS DE LOS SIGLOS. VISIONES Y REVISIONES

*Eduardo Azofra (ed.)*

Salamanca, 2006

ISBN: 84-7707-266-4

606 págs.

Esta atractiva publicación nos brinda las actas del I Congreso sobre la Catedral de Ciudad Rodrigo, celebrado entre el 18 y 20 de mayo de 2005, y que ahora ven a luz gracias a la colaboración de la Diputación de Salamanca, Caja Duero y la Dióce-

sis de Ciudad Rodrigo. El volumen está muy bien editado con abundantes reproducciones de obras de arte, planos y fotografías, y constituye una aportación inestimable para profundizar en el mejor conocimiento de nuestra Catedral; su historia, su arquitectura y las innumerables obras de arte que se contienen entre sus muros.

Tras unas breves presentaciones de nuestro Obispo, don Atilano Rodríguez; de la Presidenta de la Diputación de Salamanca, doña Isabel Jiménez; del Presidente de Caja Duero, don Julio Feroso; y del editor, don Eduardo Azofra, profesor de la Universidad de Salamanca, se incluyen las ponencias presentadas en su día, entre las que se encuentran las de nuestros compañeros en el CEM, José Ignacio Martín Benito, M<sup>a</sup> Paz de Salazar y Acha y Nicolás Martín Matías.

La relación completa de las ponencias publicadas es la siguiente: Joaquín YARZA LUACES, *El retablo mayor de la catedral de Ciudad Rodrigo de Fernando Gallego*; José Ignacio MARTÍN BENITO, *Historiografía de la Catedral de Ciudad Rodrigo*; José M<sup>a</sup> MARTÍNEZ FRÍAS, *La configuración arquitectónica de la catedral de Ciudad Rodrigo a lo largo del medievo*. Eduardo CARRERO SANTAMARÍA, *De palacios y de claustros. La catedral de Ciudad Rodrigo en su medio urbano*; Lucía LAHOZ, *Sobre galerías, portadas e imágenes. La escultura monumental en la catedral de Ciudad Rodrigo*; M<sup>a</sup> Dolores TEIJEIRA PABLOS, *La sillería coral de Rodrigo Alemán en la catedral de Ciudad Rodrigo*; Francisco RODILLA LEÓN, *La música en la catedral. Estado de la cuestión y líneas generales de investigación*; Carmen SPAETH, *Homenaje al Rey de los Instrumentos. Criterios de la restauración de los órganos de la catedral de Ciudad Rodrigo*; Josefa MONTERO GARCÍA, *Relación musical entre las catedrales de Ciudad Rodrigo y Salamanca*; Manuel PÉREZ HERNÁNDEZ, *Las artes del objeto. La platería en la catedral de Ciudad Rodrigo*; María Paz de SALAZAR Y ACHA, *Noticias históricas de las capillas y altares de la catedral de Ciudad Rodrigo en las actas capitulares de los siglos XVI y XVII*; M<sup>a</sup> José REDONDO CANTERA, *Lucas Mitata y la escultura funeraria de la catedral de Ciudad Rodrigo*; Félix VILLEGAS, *Restauración del retablo de "La Quinta Angustia" en la catedral de Ciudad Rodrigo (1999)*; Clemente NICOLÁS TOVAR, *La restauración del retablo de "San Miguel Arcángel" de la catedral de Ciudad Rodrigo (2005)*; M<sup>a</sup> Dolores CAMPOS SÁNCHEZ-BORDONA, *Las bibliotecas catedralicias en Castilla y León. El ejemplo de Ciudad Rodrigo*; Eduardo AZOFRA, *Criterios de intervención en las actuaciones arquitectónicas acometidas en la catedral de Ciudad Rodrigo en la Edad Moderna*; Nicolás MARTÍN MATÍAS, *Las transformaciones en la capilla mayor de la catedral de Ciudad Rodrigo en los últimos cincuenta años*; José Elías DÍEZ SÁNCHEZ, *El plan director de la catedral de Ciudad Rodrigo. Intervenciones*.

Se trata, en suma, de un nuevo paso adelante para dar a conocer las aportaciones de este I Congreso sobre la Catedral y ofrecer así a toda persona interesada en estas cuestiones un modo de conocer los últimos estudios sobre nuestra catedral, elaborados por los especialistas más prestigiosos de cada campo en el momento presente.

Jaime de Salazar y Acha

## CIUDAD RODRIGO. ENTRE SALAMANCA Y PORTUGAL.

*Eduardo Azofra Agustín, José Ramón Cid Cebrián, Juan Luis Iglesias Barco, José Ignacio Martín Benito, Rosario Mateos Sánchez, M<sup>ra</sup> Paz Salazar y Acha, Juan Carlos Zamarreño Domínguez*

Fundación Ciudad Rodrigo 2006

León, 2006

218 págs., edición no venal.

Dentro del marco de colaboración con la Fundación Ciudad Rodrigo 2006, varios miembros del CEM han participado en la redacción de esta Guía Turística de la ciudad de la que se han editado 1000 ejemplares para ser distribuidos gratuita y muy selectivamente entre entidades culturales y del sector turístico nacional. Precisamente, este carácter de edición no venal va ligado a un cometido que trasciende el preciso contenido de su páginas, ya que la obra no pretende ser una Guía de Ciudad Rodrigo al uso, sino dar un tratamiento singular al patrimonio artístico, cultural y tradicional miróbricense. Una vocación, sumamente ambiciosa, con la que se busca contribuir al esfuerzo de convertir a Ciudad Rodrigo en una capitalidad turística y no solamente en un mero lugar de paso hacia la pernoctación en otros destinos. Todo ello ha orientado los contenidos de este libro en los que con rigor y la debida profundidad se presentan los múltiples atractivos de la ciudad y su tierra. Primeramente se realiza una aproximación geográfica e histórica de la localidad, donde ya resulta posible vislumbrar las bases de sus principales señas de identidad. El rico patrimonio artístico de la villa ocupa un buen número de páginas entre las que se propone un recorrido imprescindible de Ciudad Rodrigo a realizar en tan sólo un día. Luego con mayor detalle se analizan en secciones monográficas la Catedral; las fortificación; la abundante y variada arquitectura civil cuajada de palacios y casa señoriales; la arquitectura religiosa de conventos, monasterios e iglesias dotados de gran importancia artística; la arquitectura asistencial protagonizada por el antiguo Hospital de la Pasión; la arquitectura pública con el puente medieval del Águeda y el ayuntamiento a la cabeza y, por último, otros espacios singulares como las plazas más llamativas y algunos rincones muy valiosos.

En el apartado de naturaleza y cultura, se exponen los atractivos de la ciudad natural y la cultural, así como sugerentes elementos de ese patrimonio invisible que conforman las tradiciones populares aún muy vivas en nuestros días. Precisamente, éstas son tantas que merecen un capítulo monográfico en el que se esbozan la artesanía y gastronomía típica, así como un práctico calendario festivo y cultural que aúna celebraciones inmemoriales como las diferentes romerías religiosas, el Carnaval del Toro, la Semana Santa o el Martes Mayor, con otras modernas pero, también, muy consolidadas en renombre y público como la Feria de Teatro de Castilla y León.

Fuera de los muros de esta ciudad histórica resulta posible encontrar más atractivos y a mostrarlos se dedican los capítulos de rutas por la Tierra de Ciudad Rodrigo y escapadas. En ellos se proponen seis itinerarios y cinco excursiones. Las rutas descritas son la de las fortificaciones de Frontera en torno a San Felices de los

Gallegos, Aldea de Obispo y Almeida; la ruta de los Castros y Verracos a través de diferentes vestigios prehistóricos mirobrigenses que van desde grabados hasta castros, pasando por varios dólmenes; el espacio natural del Rebollar, uno de los más peculiares en biodiversidad y tradiciones; el conocido parque natural de Las Batuecas y la Sierra de Francia; los campos de Argañan y Azaba de gran riqueza patrimonial y arqueológica; y, finalmente, los parques naturales de los Arribes del Duero y Douro internacional, con paisajes únicos y espectaculares a lo largo de esta vía fluvial de unión entre España y Portugal. Las escapadas sugeridas se acercan a Salamanca, Béjar y la Vía de la Plata, la frontera portuguesa y el norte de Extremadura.

Cierra la obra una guía con información útil al viajero referida a transportes, hospedaje, restaurantes y otros centros de turismo rural o activo.

Juan José Sánchez-Oro Rosa

BLASONES POPULARES DEL ANTIGUO PARTIDO DE CIUDAD RODRIGO. DICTADOLOGÍA Y LEYENDAS DE LA CRÓNICA ORAL

Ángel Iglesias Ovejero

Centro de Estudios Mirobrigenses, Serie Discursos

Ciudad Rodrigo, 2006

ISBN: 84-933679-7-4

67 págs. 3,01 €

El discurso de Ángel Iglesias, en palabras del propio autor, centra su atención en la *crónica oral* campesina, es decir, en la manifestación de cómo las comunidades rurales perciben su propia identidad histórica lugareña, en contraste con la de otros colectivos análogos o urbanos.

Desgrana este objetivo en cuatro grandes puntos: a) los fundamentos de la *dictadología* y el *blasón popular*; b) una reseña de la encuesta sobre la tierra de Ciudad Rodrigo y la naturaleza de la *crónica oral*; c) un esbozo de tipos formales y de contenido en el blasón popular; d) el análisis particular de glosas, cuentecillos y leyendas en que se manifiesta la fabulación histórica.

En los fundamentos de la *dictadología* y el *blasón popular* se hace un sucinto recorrido por la evolución de esta disciplina científica en nuestro país. Haciendo especial hincapié en el folklore andaluz, extremeño y salmantino a partir de las aportaciones de los investigadores más singulares y sus principales estudios realizados desde el siglo XIX hasta nuestros días. Dentro de este universo tradicional, el autor opta por un aspecto concreto del mismo, el denominado *blasón popular*.

El análisis de este elemento de la oralidad popular se realiza a partir de una encuesta realizada a lo largo y ancho de la Tierra de Ciudad Rodrigo, que ha tenido por informantes gentes de dispar condición, en su mayoría de avanzada edad, que mediante entrevistas personales aportaron testimonios significativos para este estudio en forma de glosas y narrativas variadas.

A partir del tratamiento científico de estos *cuentecillos* y *leyendas* se propone una tipología de blasones populares y se analiza su contenido. Así, cabe distinguir los *etnónimos*, o nombres de grupo humano; *autónimos*, *bagiónimos*, *apellidos*, *cronónimos*, *topónimos*, o nombres específicos casi siempre constituidos por varios elementos combinados; respectivamente, nombres de figuras emblemáticas, históricas o ficticias, de culto, e incluso nombres de fiestas y de lugares; locuciones, o combinaciones fijas de palabras, que generalmente también son de naturaleza nominal; *paremias*, *refranes* y expresiones afines que usadas para describir localidades o habitantes; *coplillas* o cantares geográficos cortos laudatorios o despectivos; romances geográficos; *cuentecillos* y *apotegmas*, formas breves alusivas a hechos o dichos y, por último, *leyendas*. En cuanto al contenido de estos blasones, parecen moverse en torno a dos extremos significativos que van desde el elogio, centrado en un *nosotros identitario*, y el desprecio, proyectado sobre *el otro* del que pretenden diferenciarse. Ambos ejes parten de la profunda dimensión *sociocéntrica* que tiene este tipo de manifestación popular.

Finalmente, todo el bagaje disquisitivo anterior se aplica sobre algunas glosas y leyendas concretas agrupadas en varios apartados temáticos: relatos etimológicos alusivos a la toponimia y etnonimia; leyendas de fundación y traslado; leyendas de avatares históricos: romanos, moros y franceses, y, por último, algunas secuelas del antiguo régimen referidas a la adquisición de la propiedad.

En definitiva, el discurso de Ángel Iglesias es un excelente ejemplo de cómo abordar metódicamente una materia – la crónica oral-, ciertamente compleja, en muchos aspectos casi inabordable y susceptible de ir por derroteros dispares, y, a pesar de tantos riesgos, extraer de su estudio conclusiones sólidas.

Juan José Sánchez-Oro Rosa

#### EL MEMORIAL DE SALAZAR. EL CARNAVAL DEL PEREGRINO

José Ignacio Martín Benito.

Benavente (Salamanca), 2006

ISBN: 84-609-9433-3

155 pp.

*El memorial de Salazar* y *El carnaval del peregrino* son los nuevos trabajos literarios de José Ignacio Martín Benito publicados en un mismo volumen. Cada uno de estos relatos tiene como escenario dos tierras que el autor conoce a la perfección: Ciudad Rodrigo y Zamora, respectivamente. Aunque emplear el término *escenario* es quedarse, sin duda, muy corto porque, en el fondo, ambos lugares adquieren dentro del texto condición de protagonistas. He aquí, por tanto, el primer guiño al lector. El de un paisaje que nos habla a través de sus personajes. Éstos ponen voz a la geografía por la que viajan en unos tiempos remotos, los siglos XVI y XVII, pero que gracias al estilo y la palabra de Martín Benito se tornan inmediatos.

En el caso del *Memorial de Salazar*, asistimos a las andanzas de un clérigo, Ginés Gómez de Salazar, quien recorre toda la diócesis civitense al servicio de su



obispo Martín de Salvatierra. Levantando acta de las gentes e historias que salen a su paso, el eclesiástico redactará un memorial con la intención de enviárselo al rey. Página a página, van pasando por nuestros ojos hechos y dichos sobre sitios y personas singulares, desde el monte godó de Caliabria al pagano pozo Airón, desde la leyenda de la reina Mora hasta las hechiceras perseguidas por la Inquisición, desde la *migá* de Abusejo al oro extraído de las aguas del Águeda, desde los bandidos de Monsagro a los piadosos cofrades de la Vera Cruz de Bogajo... Rincones de un obispado a los que el memorial da una nueva luz y un renovado atractivo.

A través de este diario, cincelado a golpe de fiel prosa de época, José Ignacio nos sitúa no ante una obra con trazas de ficción, sino ante la aparente transcripción de un manuscrito hallado por casualidad en un oscuro archivo. Y buena parte de esta confusión resulta lógica e intencionada, porque el autor, excelente investigador del pasado mirobrigense, construye su narración inspirándose en documentos y fuentes antiguas. De tal manera que el peregrinar de Ginés de Salazar acaba siendo toda una lección de historia, llena de verdad y rigor. Un viaje amable a las esencias de una comarca, ansiosa por deslumbrarnos con sus riquezas visibles e invisibles.

Hacemos nuestros, en suma, los comentarios con los que Braulio Llamero concluye su prólogo al libro cuando dice que “no seré yo, en fin, quien posponga ni un minuto más el par de gozosas excursiones, repletas de fondo, contenido, sustancia y manantial, que José Ignacio Martín Benito ha tenido a bien programarnos mediante las artes sutiles de la única Literatura que, en verdad, se merece esa mayúscula. Empujen sin prevención la primera de las puertas. Y ya me contarán.”

Juan José Sánchez-Oro Rosa

